

**ABOUT THE APPLICANT 关于学生**

Male 先生     Female 女士    Marital Status 婚姻状况 \_\_\_\_\_

Family Name(s) 姓 \_\_\_\_\_ First Name(s) (as written in passport) 名 \_\_\_\_\_

Date of Birth (DD/MM/YYYY) 出生日期 \_\_\_\_\_ Nationality 国籍 \_\_\_\_\_

ID No. 身份证 \_\_\_\_\_

Mailing Address 通信地址 \_\_\_\_\_

Home Phone 家庭电话 \_\_\_\_\_ Mobile Phone 手机 \_\_\_\_\_

Email 电子邮件 \_\_\_\_\_

**EDUCATION 教育**

Most Recent School/College/University 高中/大专/大学 \_\_\_\_\_

Certificate/Diploma/Degree 证书/大专/本科 \_\_\_\_\_

Completion Date 完成日期 \_\_\_\_\_

**PROFESSIONAL EXPERIENCE 工作经验**

Do you have professional working experience in a hospitality related field? 你是否有在酒店领域的工作经验?

NO 没有                                     YES 有

Most Recent Company/Hotel 最近工作过的公司或酒店 \_\_\_\_\_

Position Held 职位 \_\_\_\_\_ Dates 日期 \_\_\_\_\_

**ABOUT THE PARENT/LEGAL GUARDIAN AND FINANCIAL SPONSOR 关于家长或法定监护人和学费支付人**

Mr. 先生     Mrs. 女士     Miss. 小姐

Family Name(s) 姓 \_\_\_\_\_ First Name(s) 名 \_\_\_\_\_

Profession 职业 \_\_\_\_\_ Nationality 国籍 \_\_\_\_\_

Mailing Address 通信地址 \_\_\_\_\_

Mobile Phone 手机 \_\_\_\_\_ Email 电子邮件 \_\_\_\_\_

Home Phone 家庭电话 \_\_\_\_\_ Work Phone 工作电话 \_\_\_\_\_ Fax 传真 \_\_\_\_\_

Is the parent/legal guardian the financial sponsor 是否是学费支付人:

YES (please go to the next section) 是 (请翻至下页)     NO (please fill in the financial sponsor details below) 不是 (请学费支付人填写以下信息)

Mr. 先生     Mrs. 女士     Miss. 小姐

Family Name(s) 姓 \_\_\_\_\_ First Name(s) 名 \_\_\_\_\_

Profession 职业 \_\_\_\_\_ Nationality 国籍 \_\_\_\_\_

Mailing Address 通信地址 \_\_\_\_\_

Mobile Phone 手机 \_\_\_\_\_ Email 电子邮件 \_\_\_\_\_

Home Phone 家庭电话 \_\_\_\_\_ Work Phone 工作电话 \_\_\_\_\_ Fax 传真 \_\_\_\_\_

PHOTO

请将报名表发送至:  
锦江国际理诺士  
酒店管理专修学院  
招生办

上海市长宁区  
延安西路928号  
邮编: 200052  
电话: +86 21 6252 1800  
          +86 21 6252 6200  
传真: +86 21 5239 6459  
邮箱: info@lrjj.cn  
网址: www.lrjj.cn

## ACADEMIC PROGRAMS 课程

Please tick the program(s) you wish to enroll in 请选择您需要的课程:

Hospitality Preparatory Program 酒店预备课程

### Bilingual 双语

LRJJ Operational Hotel Certificate

酒店营运管理证书

LRJJ Operational Hotel Postgraduate Program in Hotel Management

酒店管理职业发展证书

### English 英语

LRJJ Certificate in International Hotel Administration

国际酒店管理证书

LRJJ Postgraduate Certificate in International Hotel Administration

国际酒店管理研修生课程证书

LRJJ Diploma in International Hotel Management

国际酒店管理高级证书

LRJJ Postgraduate Diploma in International Hotel Management

国际酒店管理研修生课程高级证书

## INTAKE DATES 开学日期

Please indicate the year you wish to start 请选择您的入学日期:

February 二月 20\_\_

May 五月 20\_\_

September 九月 20\_\_

November 十一月 20\_\_

## TRANSFER OPTION 留学选择

I would like to transfer to the following campus after my academic program at Les Roches Jin Jiang 根据您的学习情况, 请选择感兴趣的留学:

Les Roches Bluche, Switzerland 瑞士理诺士

Les Roches Marbella, Spain 西班牙理诺士

Kendall College in Chicago, USA 美国芝加哥肯代尔大学

Other, Please Specify 其他: \_\_\_\_\_

## HOW DID YOU FIRST HEAR ABOUT LRJJ 您通过什么途径了解我院?

Les Roches Educational Counselor 理诺士教育顾问\*

Industry Professional 行业从业人员\*

Student/Alumnus 学生/校友\*

Advertising/Article in a Newspaper or Magazine 报刊杂志广告\*

Educational Fair 教育展会\*

Internet - Website 网站\*

Your School Counselor 你就读学校的顾问\*

Other, Please Specify 其他: \_\_\_\_\_ \*Please Give the Name 请提供具体途径: \_\_\_\_\_

## FIRST LANGUAGE AND ACADEMIC ENGLISH LEVEL 母语与英语水平

If English is not your first language/if you have not spent at least 3 years in an English speaking school, please indicate your academic English score in one of the following:

如果英语不是你的母语或者没有在英语学校至少就读三年的经历, 请提供以下任一考试分数:

TOEFL Score 托福分数 \_\_\_\_\_  IELTS Score 雅思分数 \_\_\_\_\_  Other (Test Name + Score) 其他分数 \_\_\_\_\_

LRJJ Pre-Admission Test Score 入学测试成绩 \_\_\_\_\_  First language 其他分数 \_\_\_\_\_

\*Your study plan will be based on your Pre-Admission Test score; however, your study plan may change after your English Placement Test, which is taken on your first day on campus. Students who have a document proving an official English test score (e.g. a TOEFL or IELTS document) can ensure their place in their selected program.

你的学习计划将依照你的入学前英语测试成绩来制定。然而, 你的学习计划可能会因入学第一天的英语考试成绩而有所改变。

**ACCOMMODATION 住宿**

I would like the following arrangement 我期望以下的安排:

- Standard College Accomodation (upon request and availability) 标准宿舍 (需根据申请人数确定)
- Off-campus accomodation 校外公寓
- Deluxe off-campus accomodation "Palm Beach Residence" 棕榈滩海景酒店

**MEDICAL HISTORY to be filled in by the applicant 病史**

**Have you ever had or do you suffer from any of the following 有无病史**

	Yes 有	No(if yes, when) 没有 (如果有, 何时)		Yes 有	No(if yes, when) 没有 (如果有, 何时)		Yes 有	No(if yes, when) 没有 (如果有, 何时)	Yes 有	No(if yes, when) 没有 (如果有, 何时)	
Measles 麻疹	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Chicken Pox 水痘	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Mumps 腮腺炎	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Diabetes 糖尿病	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____
Epilepsy 癫痫病	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Rubella 风疹	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Tuberculosis 肺结核	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Hepatitis A/B/C 肝炎 A/B/C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____
Eating Disorder 厌食症	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Sleeping Disorder 失眠	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____	Psychological Disorder 精神疾病	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> _____			

Other, Please Specify 其他: \_\_\_\_\_

For the following points please specify if you 对于以下问题请明确指出:

Have any other disease or have had an operation recently \_\_\_\_\_  
有另外疾病或者近期做过手术

Have dyslexia or other learning disabilities (indicate to what degree) \_\_\_\_\_  
有阅读障碍或者其他有碍学习的疾病(到何种程度)

Have allergies to any medicine or other products \_\_\_\_\_  
有对药物或其他东西过敏症

Take any medication on a regular basis \_\_\_\_\_  
必须定期吃药或治疗的疾病

Are on a special diet \_\_\_\_\_  
必须要特殊的饮食

Have had any accident with long-term consequences \_\_\_\_\_  
由于意外导致的后遗症

With regards to any of the above special needs or medical conditions you may have, Les Roches Jin Jiang aims to create an environment which enables all students to participate fully in the campus life. To help us make reasonable adjustments, it is necessary to clearly indicate any special needs (i.e. dyslexia) or medical conditions. Please note that consideration of how we can meet student requirements is separate to the assessment of student's academic suitability.

根据以上您的特殊需求或健康条件, 锦江理诺士会努力为您创造一个融洽的校园生活环境, 因此请清楚说明您的特殊需求 (比如阅读障碍症) 或健康条件。您的特殊需求将不影响您的学术评估

How would you describe your general health condition 怎样描述您的健康状况?  Excellent 非常棒  Very good 很好  Good 好  Poor 不是很好

Students will undergo a compulsory medical exam during the first week at LRJJ. 为配合大学关于预防性卫生的措施新生将于入学第一周进行体检。

### APPLICATION FEE 报名费

300元报名费可以通过现金或者银行转账方式支付。

### BANK ACCOUNT 学院账号

户名 A/C Name: 上海锦江国际理诺士酒店管理专修学院学杂费存取专户

账户 A/C No. 9799 0155 2600 02371

开户行 Bank: 上海浦东发展银行第一营业部

### REQUIRED DOCUMENTS 需要的文件

请完整填写申请表并提供以下材料并反馈给我们:

- |                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. 学历证明复印件           | 2. 英语成绩证明 (如:托福、雅思等, 证明须有一年以上的有效期) |
| 3. 建议提供行业和学术机构开具的推荐信 | 4. 建议提供最新的学校成绩单                    |
| 5. 身份证复印件            | 6. 2张一寸照片                          |

### REFUND POLICY 退费政策

报名费:报名费不予退还。

学生入学4周后, 本学年学费不予退还。入学2周内, 若学生有正当且充分的理由 (如:重大灾难, 参军, 重大疾病, 以及由管理层认定的其他理由) 并经学院管理层同意, 可予以退还不超过本学年学费的80%。入学超过2周至4周内, 若学生有正当且充分的理由并经学校管理层同意的, 可以退还不超过本学年学费的50%。除未领用的书本费可酌情退还, 其他杂费不予退还。若学生被开除, 则学费将不予退还。学生必须在报名时明确是否住学校标准宿舍以及是否需要被品。

学生退学或被开除的, 所交的报名费、校服费 (仅限HPP和专修生课程) 和被品费 (学校宿舍已登记)、学生卡、体检费等杂费一律不退。只退还下个学期的书本费用。

学生住学校标准宿舍的必须每4个阶段付一次宿舍费 (除研修生课程学生外), 退学或开除的学生宿舍费不退。其他住宿政策请参照学费单。为保证政策的合理性, 退学政策和制度会及时更新, 修改。退学政策和制度更改前入学的学生, 此后该学期仍适用其入学时有效的退学政策和制度。

新生:学费仅可以用现金或银行汇款转账方式支付。学费的支付说明学生在所读课程入学的确定并且立即适用以上的退费政策。

### DECLARATION 承诺

为了学院疾病预防和健康状况管理政策一致, 学院如果认为有必要, 将要求学生在学习期间接受不定期体检。

我郑重承诺以上信息是真实完整有效, 并且我同意接受学院要求的入学体检以及我在校期间的不定期体检。故意隐瞒或提供虚假信息将会被开除学籍。如果医生开具的健康证明有误, 学院概不负责。

我确认已经阅读并理解入学通知书, 并承担由于我的疏忽大意导致的一切责任, 同时锦江理诺士免责。我同意并理解退费政策。

我知道学院将根据入学测试制定我的学习计划:此计划可能在分级测试之后视成绩而改变。

我在此声明我所填的内容完整准确。同时我已阅读并且同意这份入学申请及其附约, 我将会遵守锦江国际理诺士酒店管理专修学院的规章制度。我理解学院每年的学费可能会有变化, 我接受学费的变动。我同意并更理解学院的退费政策。我理解条款适用所有新生, 并且条例如有任何修改在本学期都将保持不变。本报名为中英双语版本, 由于文字解释产生的异议, 以中文为准。

Date & Signature of the Applicant:

申请人签名和日期:

Date & Signature of the Parent/Legal Guardian:

家长或法定监护人签名和日期:

Date & Signature of the Financial Sponsor (if not the Legal Guardian):

学费支付人签名和日期 (如果不是法定监护人):